大洛杉磯台灣會館
27 週年特刊

築夢踏實・傳承啟航

綠楓法律集團
Green Maple Law Group

讓陳啟耕律師與綠楓法律團隊幫助您成功移民赴美發展！

“赴美創就業、美寶家長陪讀、F-1學生畢業留美
企業外派人才、企業赴美投資...沒問題！”

最新訊息
&社群媒體

LINE官方
預約諮詢

從個人、家庭、到企業

我們有超過萬件的成功移民案件
和各產業經驗爲您量身定做
最適合的方案！

Attorney Danny
陳啟耕 律師

量身定制的貸款方案

靈活、快速、專業

無論是拓展投資組合、啟動新的開發項目，還是推動業務增長，我們的企業銀行業務團隊都能依據您的獨特需求和目標提供客製化的方案。

- **商業房地產貸款**
  適用於購買、翻新或再融資房地產項目
- **工商貸款**
  為營運資本、設備採購和策略性業務增長提供靈活的資金
- **建築貸款**
  為房地產開發提供全方位支持，並根據您的規劃安排撥款

讓我們與您攜手邁向成功。

corplendingpb@eastwestbank.com
626.768.6325 | 626.768.6683
eastwestbank.com

華美銀行
EAST WEST BANK

所有利率、條款和產品可能隨時變更或終止，恕不另行通知。
可能適用其他條款和限制。所有貸款申請都須經過信用審核與評估。

Equal Housing Lender Member FDIC

大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

僑彥蜚聲

賴清德

中華民國一一四年十月

清德 用箋

大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

群力匡持

蕭美琴

中華民國一一四年十月

美琴用箋

大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

惠僑傳薪

再創新猷

行政院長 卓榮泰

大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

情繫臺灣

共創榮光

中華民國外交部部長林佳龍

敬賀

大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

同心築夢
福澤臺灣

僑務委員會
委員長 徐佳青

敬題

「大洛杉磯臺灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念」誌慶

臺美群賢齊奮發

客家文化耀美洲

客家委員會

主任委員 古秀妃 敬賀

大洛杉磯台灣會館第二十七週年年會誌慶

團結僑心

再展宏猷

駐洛杉磯台北經濟
文化辦事處處長
紀欽耀
紀欽耀印
敬賀

中華民國一一四年十一月八日

大洛杉磯台灣會館二〇二五年二十七週年年會紀念

鄉彥同心

洛杉磯華僑文教服務中心主任　鍾佩珍

民國一一四年十一月八日

目 錄

Green Maple Law Group ..... 封面裡
綠楓法律集團／陳啓耕

華美銀行 1
East West Bank

總統 賴清德 賀詞 2

副總統 蕭美琴 賀詞..... 3

行政院院長 卓榮泰 賀詞 4

外交部長 林佳龍 賀詞 5

僑務委員會委員長 徐佳青 賀詞..... 6

客家委員會主任委員 古秀妃 賀詞 7

駐洛杉磯台北經濟文化辦事處..... 8
處長 紀欽耀 賀詞

洛杉磯華僑文教服務中心主任 鍾佩珍 賀詞.... 9

目 錄 10

Remarks by the President 董事長的話..... 11
董事長 田詒鴻

邀請台籍社團在新會館「文史館」永留青史 12
執行長 林榮松

洛杉磯台灣會館重建始末 14
副董事長 蔡漢成

建館重建的里程碑..... 16
執行長 林榮松提供

A New Chapter for the Taiwan Center 21
建館委員會 Paul Chen 陳柏宇

百萬創館，千萬建館，原址重建 22
建館委員會召集人 黃群雁 副董事長

2018-2025 捐款芳名錄 32

值得 34
Scott Yang

廣 告

中華航空 35
China Airlines

長榮航空 36
Eva Air

保富銀行 37
Preferred Bank

皇佳商業銀行 38
Royal Bank

中國信託 39
CTBC Bank

第一銀行 40
First Commercial Bank (USA)

富達保險 41
Hoya Insurance Agency

廖彬淳保險理財中心 42

立業會計師事務所..... 43
Yeh & Associates, A Professional
Accountancy Corp.

敬業會計師事務所..... 44
Chen & Fan Accountancy Corporation

Pacific Heritage 45

My Wireless At&t 46

福樂紀念公園 47

Senior Comfort Living..... 48
亞美社會福利基金會提供

MHG Charitable Foundation..... 49

Fairfield by Marriot..... 50

台灣土壤公司 51
T.I.N. Engineering Company

大鍋大 51

陳哲揚律師事務所 52
Law Office of Michael Chen

美國泛宇集團 53
Transglobal Holdings

36 宴 54
Array 36

仁濟社區醫療中心..... 55
Garfield Health Center

美富銀行 56
American Plus Bank

大通銀行 ..... 封底裡
First General Bank

Morgan Stanley ..... 封面底

Remarks by the President 董事長的話

田詒鴻

築夢踏實　轉承啟航

大洛杉磯台灣會館邁入第 27 週年，這是一個承先啓後的重要時刻。回顧過去，在歷任董事長無私奉獻與卓越領導下，台灣會館逐步茁壯，成為美國主流社會中台美人社區的重要代表機構之一。會館不僅承載了第一代移民的奮鬥與心血，更成為凝聚社區向心力、推廣文化傳承的重要平台。

隨著時代演進，會館深知新世代的重要性，持續致力於年輕人才的培育與扶植。令人欣慰的是，有越來越多年輕的董事與社團領袖積極投入，為會館注入了新的活力與創意，讓這個屬於台美人的精神堡壘能與時俱進，展現出持續發展的動能。

宏願實現　重建啟航

在會館成立 20 週年之際，便提出了「百萬創館，千萬建館，原址重建」的宏大計劃，獲得廣泛迴響。歷經多年努力與籌劃，終於在 2025 年 5 月會館 27 週年慶之時迎來象徵性的動土典禮，並於同年 8 月正式進入舊館拆除與重建的階段，這是台美人社區發展的重要里程碑。若沒有廣大鄉親六年來的熱心支持與無私奉獻，這一切絕無可能實現。在此謹向所有支持者致上最誠摯的感謝。

籌資進展　共創新館

新館建築總成本約為 1 千 7 百萬美元，額外 $300 萬美元為會館內部裝潢以及添置先進設備所需。截至目前，新館的籌款已達 1,500 萬美元，這是鄉親齊心協力的成果。未來全新的大洛杉磯台灣會館，除了繼續作為台美人社區各項活動的重要場地外，更將規劃完善的社區服務，包括文化、教育、藝術及公益等資源平台，提供更多元、更深入的服務。新館不僅是一座建築，更是象徵台美人奮鬥與傳承的歷史地標。

永續經營　迎向未來

展望未來，為了確保會館的永續發展，新館在硬體與軟體設施上的提升，將吸引更多新生代使用與參與，有助於解決台美社團成員世代交替的挑戰。此外，透過靈活的經營策略，如場地出租、餐飲服務等方式，會館也將具備自給自足的能力，讓營運能長久穩定。

放眼國際　承先啟後

洛杉磯是全美台灣移民最多的城市，新會館的落成更具有深遠意義。展望 2028 年，當全球目光因奧運聚焦於洛杉磯之時，我們希望能以全新的台灣會館，迎接來自世界各地的選手與鄉親，讓更多人看見台美人社區的凝聚力與文化風采。同時，我們也期盼第二代、第三代年輕台美人接棒傳承，延續前輩的打拼精神，開創屬於新世代的輝煌。讓台灣會館成為世代連結與文化交流的平台。

社區齊心　共築願景

「築夢踏實 • 轉承啓航」，台灣會館的永續發展，需要大家持續的關心與支持。我們衷心期盼，在大家的共同努力下，大洛杉磯台灣會館能夠成為凝聚台美人力量的核心，並在傳承與融入美國主流社會的道路上，完成更偉大的願景。

邀請台籍社團
在新會館「文史館」永留青史

執行長 林榮松

台灣會館與團體會員的背景

全美目前共有六座「海外台灣人的家」，性質與主流 Jewish Center 類似，都是屬非營利組織，但中文名稱各異。紐約台灣會館成立於 1986 年，被譽為「天下第一館」；1991 年休士頓成立「台灣人活動中心」；1997 年聖地牙哥成立「台灣中心」；1998 年大洛杉磯成立「台灣會館」，並參考紐約的名稱與 Logo；2003 年北加州與華府分別成立「台灣會館」及「台灣人文化中心」。至今 22 年來，美國未再新建同類型組織。

大洛杉磯是海外台灣人最集中的地區。當年因王桂榮家族捐出房產，在吳澧培號召下，經三個月籌備，「台灣會館」誕生。各地會館各有特色，而洛杉磯台灣人多、社團也多，因此章程中特別設立團體會員制度，並規定董事會中社團董事須佔四分之一以上。

團體會員與會館相輔相成

如果把會館比作一座廟，各社團就像一尊尊佛像。廟要有人氣，神明要有棲身之所。同樣地，會館需要社團進駐舉辦活動，社團也需要會館提供空間，開會、舉辦演講、研習與記者會，不必再四處尋覓場地。

會館創立之初共有 37 個團體會員，28 年後已增至 79 個。如今在洛杉磯幾乎所有冠上「台」字的社團都加入大洛杉磯台灣會館會館，大家一起同心協力，互助合作，共同服務台美鄉親。

台美社團的興起與挑戰

早期台美社團約在 50 多年前萌芽，最初以同鄉會為主。全盛時期洛杉磯地區有八大同鄉會，包括西北區、洛杉磯、西洛杉磯、聖東、喜都、南灣、柑縣及 Laguna Woods 等同鄉會，還有南加州台灣客家會(1971)與南加州台灣人長輩會(1979)。

70 年代移民增加，專業與商業社團相繼成立，如：南加州台灣旅館同業公會(1974)、洛杉磯台美商會(1980)、柑縣台美商會(1981)。

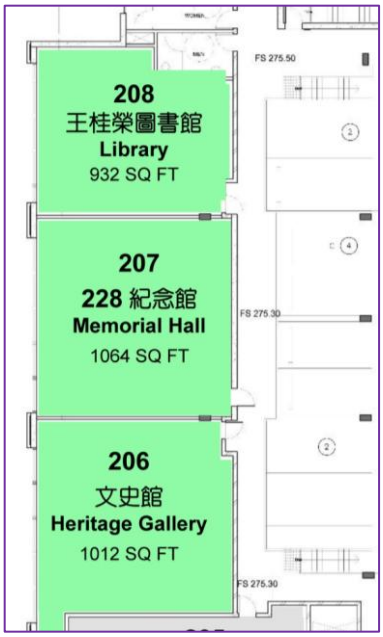
美麗島事件(1980)與陳文成事件(1981)更激發大批新社團誕生，包括全國性的台灣人公共事務會(1982)、台灣人教授協會(1982)、醫師協會(1984)、婦女會(1988)及公民協會(1985)。另有基金會如台美基金會(1982)、台灣人聯合基金會(1986)，以及專業團體如工程師協會(1991)、航太協會(1993)、律師協會(1994)。美國台灣人獅子會及各校校友會也紛紛加入會館。

這一代台美人多已屆退休年齡，許多成立三、四十年的社團如今面臨傳承與延續的課題。

文史館計劃：保存第一代台美社團的歷史

會館團體會員多是台美人團體，有些持續茁壯，如台美商會青商部仍然充滿活力，但多數社團逐漸凋零。會館雖無法解決各團體的永續經營問題，卻能替他們保存寶貴的歷史與成就。

新會館室內空間超過四萬呎，二樓三間各約千呎的房間，規劃為「王桂榮圖書館」、「二二八紀念館」及「文史館」。



文史館除了展示會館歷年來的事蹟，也將規劃小型單元，提供台美人社團贊助與展示豐功偉業。贊助越多，所分配的展示空間也越大。

台美人社團贊助 (建議 5,000 元 / 單位)
以下為已參與贊助的台美社團：

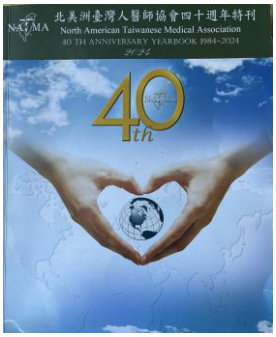
- $20,000 北美洲台灣人醫師協會南加州分會
- $20,000 台美信仰與人文研習會
- $20,000 南加州台灣人長輩會
- $15,000 柑縣台灣同鄉會
- $15,000 世界華人工商婦女企管協會—南加州分會
- $15,000 北美洲台灣婦女會南加州分會
- $10,000 洛杉磯台美商會
- $10,000 台美公民協會—柑縣分會
- $10,000 亞美社會福利基金會
- $10,000 台灣人聯合基金會
- $ 5,000 台灣人公共事務會—洛杉磯分會
- $ 5,000 南加州台灣客家會
- $ 5,000 洛杉磯聖東台灣同鄉會
- $ 5,000 美洲高雄中學女中校友聯合會
- $ 5,000 美國台灣人獅子會

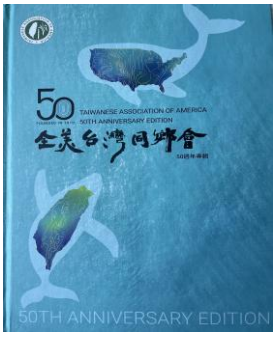
歷史的見證與傳承

台灣會館成立時，台灣仍在威權時代，許多社團正是為了推動民主化而誕生。今日台灣已歷經三次政黨輪替，成為成熟的民主國家。隨著時空轉變，第一代台美人與社團不再如過去活躍，昔日的八大同鄉會如今僅剩一半仍有固定活動。

我們曾親歷並參與這段波瀾壯闊的歷史，這樣的經驗第二代不會再重演。若不加以保存，後代將難以理解我們的奮鬥與對台灣的深切關懷。

雖然人會老去，但精神不會消失。台灣會館願意將這份第一代的珍貴歷史留存在新館的一隅。新館落成後，緊接著就是 2028 年洛杉磯奧運，屆時勢必吸引眾多海內外鄉親到訪。文史館的展示，將成為會館的重要亮點。





第一代台美社團寶貴成績，保留在文史館內，更具歷史價值及意義。

大洛杉磯台灣會館重建始末

副董事長 蔡漢成

前言

1998 年，在王桂榮永久榮譽董事長與夫人王賽美女士慷慨捐贈土地與建物，以及吳澧培前董事長的領導下，台美鄉親熱烈響應、慷慨解囊，促成了「百萬創館」的壯舉，大洛杉磯台灣會館正式成立。

會館原建於 1940 年代，硬體設施逐漸老舊：停車位不足、屋頂漏水屢修不治、大禮堂與各場地空間有限。雖然在 2012 至 2016 年間曾進行局部整修，讓門面煥然一新，但若要確保會館長遠發展，唯有另建新館才是根本之道。

2004 年，林榮松董事長成立擴館委員會，由李木通前董事長當召集人。歷任董事長：2006 年陳文石、2008 年賴英慧、2010 年徐新宏、2012 年王梅鳳，都延續了委員會的努力，始終尋找合適的契機。

2008 年美國金融風暴雖帶來低價購地的良機，但因地點、資金及董事會意見分歧，最終錯失。2014 年南加州房地產回升，購地建館成為遙不可及的夢想。

在 2006 年之前，會館的土地並不完整，其中位於 3015 Walnut Grove Ave. 的兩層樓建物並非會館所有，若要在原址進行重建，困難重重。直到 2007 年，在陳文石董事長與該產權業主多次積極溝通後，終以 60 萬美元加上董事長親筆畫作一幅購得房產，使大洛杉磯台灣會館終於擁有完整建地，為日後重建計畫奠定了堅實基礎。

然而，原址的 Zoning(地目)為 M-1 工業區，僅能興建三層樓，且須增設造價高昂的地下停車場，加上市府態度保守，董事會內部對是否規劃住宅單位亦意見不一。最終，此方案並未落實。

第一階段：重建起初的動念

2016 年，林榮松再度出任董事長，延續多年來心心念念的重建計劃。2017 年，Rosemead 市府將會館地目改為 C-3 商業區，可興建七層樓。經副董事長陳柏宇牽線，與市府規劃部門多次會談，重建計畫獲得原則支持。

2018 年初，會館委託建築師 Tien Chu 進行可行性研究，規劃分兩期興建：第一期包含商店、辦公室與 21 戶年長公寓；第二期則擴建大會堂及可能的年長公寓或旅館，總面積約 65,000 平方呎，並設有 212 個停車位。

第二階段：住商混合建案

- 2018 年 6 月 啓動建築規劃及募款
- 2019 年 5 月 委託李棟材建築師設計
- 2020 年 3 月 向市府申請地目變更
- 2021 年 6 月 公聽會通過住商混合建案
- 2021 年 7 月 市府核准住商混合計畫
- 2021 年 2 月 提交細部設計審核
- 2022 年 7 月 第二次修圖送交市府
- 2022 年 9 月 申請工程建照最後階段，並請營建商估價

Rosemead 市府於 2018 年開放住商混合建案，使經濟效益大幅提升。在田詒鴻董事長拍板下，會館決定「原地重建」，聘請熟悉當地法規的李棟材建築師設計。新方案包括商業店面、大會廳、圖書館、展覽室及 42 戶住宅單位。

為因應龐大的建築費用，計畫出售部分住宅以支付成本，其餘物業租金則用於維持會館運作。2019 年陳柏宇董事長繼任後，積極推進設計、審圖與估價，並計畫於 2023 年春季動工。

第三階段：重建定案版本

- 2023 年 3 月 重新洽談設計
- 2023 年 4 月 董事會通過取消住宅改為商業大樓
- 2023 年 6 月 會員大會達成共識
- 2023 年 7 月 新館初步構圖完成並提交市府
- 2024 年 4 月 新館規劃圖核准
- 2024 年 12 月 建築執照核准
- 2025 年 4 月選定營建商
- 2025 年 5 月正式動工
- 2025 年 9 月舊館拆除完畢

雖然 2022 年底會館已獲得建照，但因 Covid-19 疫情引發通膨與借貸成本上升，建築費用大幅超出預算。為降低負擔並確保產權完整，最終決定取消住宅單位，改為三層商業大樓：一樓保留店面，二、三樓規劃更多辦公室、會議室與活動廳，成為百分百屬於社區的活動中心。

會館並堅持不向銀行貸款，以募款與租金收入支應建館。歷經藍圖重繪、市府再審，終於在李棟材建築師與董事會、委員會的通力合作下，計畫逐步邁向實現。

結論

從最初「購地建新館」的探索，到確立「原址重建」的決心，會館歷經多屆董事長與無數鄉親的心力與支持。雖受疫情與經費挑戰影響，最終仍調整為更切合需求、成本可控，更能永續經營的三層商業大樓方案。

2025 年 5 月，在田詒鴻董事長主持下舉行動土典禮，8 月進行舊館拆除工程，新館正式進入施工階段。感謝鄉親的支持與贊助，期待三年後(預計 2027 年底至 2028 年初)，嶄新的大洛杉磯台灣會館將落成啓用，成為台美人社區的新地標。

新館建築彙總

地目 : C-3 Medium Commercial **土地 : 46,075 SF. (1.06 Acres)** **建築 : 42,526 SF.** **容積率 : 0.92**
樓高 : 43'-4" 3-Story **停車位 : 104 個 (地下一層 10 個+ 一樓 42 個 + 二樓 52 個)**

一樓：大禮堂 6 間店面

#101 大禮堂 (5227 呎, 57'x86')
禮堂大廳 (1050 呎, 25'x34')
#102 店面 (1026 呎, 22'x43'6")
#103 店面 (1101 呎, 23'9"x43'6")
#105 餐廳 (943 呎, 21'9"'x40')
#106 店面 (1214 呎, 33'x33'6")
#107 店面 (1219 呎, 33'x34')
#108 店面 (1041 呎, 29'x33'6")

二樓：6 個空間(辦公室、文史館、紀念館、 圖書館、廚房、儲藏室)

#202 會館辦公室 (1036 呎, 22'x43'6")
#203 儲藏室 (1117 呎, 23'9"x43'6")
#205 簡易廚房 (995 呎, 21'9"x40')
#206 文史館 (1012 呎, 33'x33'6")
#207 二二八紀念館 (1064 呎, 33'x34')
#208 王桂榮紀念圖書館 (907 呎, 29'x33'6")

三樓：5 間(862 呎), 8 間(1094 呎), 1202 呎, 2 間(1504 呎), 1578 呎, 共計 17 個空間

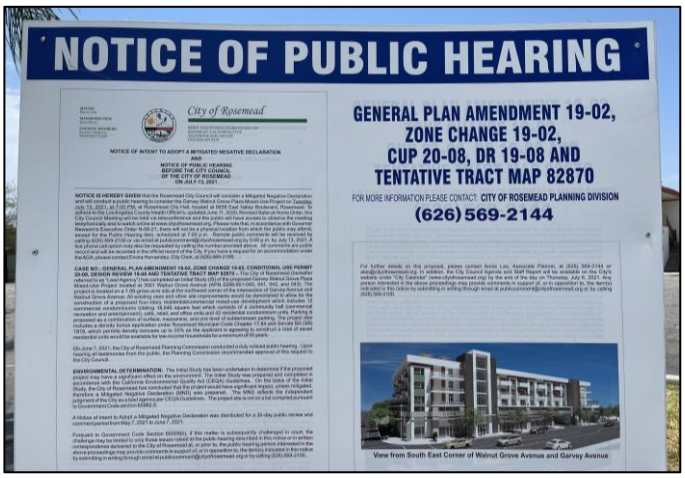
#301 卡拉 OK 室 (1094 呎, 28'x37')
#302 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#303 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#305 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#306 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#307 展覽室 1 (1094 呎, 28'x37')
#308 展覽室 2 (862 呎, 28'x29')
#309 展覽室 3 (862 呎, 28'x29')
#310 會議室 (1202 呎, 28'x43')
#311 會議室 (862 呎, 28'x29')
#312 會議室 (862 呎, 28'x29')
#313 貴賓室 (862 呎, 28'x29')
#315 大會議室 (1578 呎, 39'x39')
#316 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#317 大會議室 (1504 呎, 37'x39')
#318 會議室 (1094 呎, 28'x37')
#319 大會議室 (1504 呎, 37'x39')
中庭花園 (8031 呎, 100'x80')

建館重建的里程碑

圖／執行長林榮松提供

2019-3-30 聽取李建築師的草案

2021-07-13 公聽會公告



2023-01-19 請營造廠評估費用

2023-6-10 會員大會聽取會員意見，大家都傾向不興建住宅部分

2023-7-6 李棟材建築師修改建築圖後，在會館簡報。

2024-2-3 向大額的捐贈者報告新的設計

2025-2-8 報告最新的進度，建築執照已經核准，準備動工

2025-05-03 台灣會館重建動土典禮

12 位貴賓共同手持金鏟動土。右起黃群雁副董事長、陳柏宇前董事長、古榮一醫師、王桂榮家族代表王政煌、林榮松執行長、楊信國策顧問、田詒鴻董事長、徐佳青委員長、國會議員趙美心、王定宇立委、國會議員劉雲平、經文處紀欽耀處長、羅斯密 Maggie Clark 市長。

歷任大洛杉磯台灣會館董事長：李木通(左 5)、賴英慧(左 4)、徐新宏(右 4)、王梅鳳(右 5)、林榮松(右 7)、陳柏宇(右 1)以及現任董事長田詒鴻(右 8)與動土貴賓留下珍貴的歷史鏡頭。

2025-08-15 舊館拆除啟動，大型機具進駐會館，重建踏出第一步

2025-09-05 拆館第三週，拆除與隔鄰的圍牆並釘上木板，建物拆完進行敲碎地基水泥

2025-09-24 拆館第六週，水泥均已清除，進行整地工程以及土質檢驗

2025-10-10 完成土質土壤檢測，繼續進行整地與土地重翻工程

2025-10-15 建地土地要重翻再壓平，已運出 200 卡車的土壤，隨後要打入鋼柱

感謝廣大鄉親長期以來的支持與關心！令人欣慰的是，經過多年大家的共同努力與用心經營，大洛杉磯台灣會館已在社區中建立起深厚的公信力與信任感。

目前會館已完成土壤檢測，結果可說是有驚無險。由於原址曾為加油站，部分區域的土質略有不佳，但可透過深層回填與土地重整的方式加以改善，整體建地將重新翻整並壓平。

未來，我們將秉持一步一腳印的精神，按部就班推進各項工程，期盼早日將煥然一新的會館呈現給大家。

A New Chapter for the Taiwan Center

陳柏宇 Paul Chen, Immediate Past President

Dear friends and members of the Taiwan Center Foundation of Greater Los Angeles:

As most of you have been observing and anticipating the ground breaking of the new Taiwan Center building, I am pleased to share with you our recent progress on this historic project.

The old structures on the one acre lot in the corner of Walnut Grove Ave and Garvey Ave located in the City of Rosemead have been fully torn down and ready for erecting the brand new multi-functional commercial building that will become the core community center and gathering place for Taiwanese Americans in Southern California in the coming decades. Construction planning and oversight teams are already in place to actively manage the timely completion of this building project by the end of year 2027.

You will find other articles in this special edition of 2025 Program Book written by various members of the Taiwan Center Board sharing and detailing out the building facilities and their potential uses upon completion. What I'd like to add and emphasize is our vision and capacity to serve the Taiwanese American community, especially as we transition into gen 2, gen 3, and beyond, to carry on and foster heritage, culture, language, that we treasure as unique to being Taiwanese and Taiwanese Americans, and to provide and maintain a community center that highlights and supports such identity.

We believe an additional emphasis should be placed on designing the Center facilities to attract "new" utilization and visitation by the younger generation of Taiwanese Americans. One of the challenges in getting folks who are under age 45 to participate in activities at the Center is due to their need to watch over their children while attending events or volunteering activities at the Center. Consequently, we will design and create functional rooms to provide children specific activities such as dance studio, musical practice room, play room, computer and game room, etc., so that parents can safely place their children in those activity rooms while they participate in other community events. Simultaneously, the new large auditorium, which seats 400+ people, can serve as performance recital outlet to showcase Taiwanese American youth talents, as well as a great gathering place to host celebrations such as birthdays, wedding engagements, anniversaries, etc.

Other than the rooms specific to youth, the new Center will also maintain functional rooms to display important artifacts and memories that tell the story of Taiwanese American immigrants in SoCal and the legacies they leave. The Center will also provide exhibition space to showcase art work of local talents and rising Taiwanese artists. Furthermore, continuing with existing programs that we already conduct at the Center, we will have abundant space and rooms to host seminars, public speaking, press conference, as well as group learning classes such a cooking, photographing, Asian languages, drama classes, computer classes, etc.

We are excited that the building project is finally in construction and look forward to its successful completion and grand reopening by the end of 2027, just in time to also welcome the 2028 Olympics in Los Angeles, in which the new Taiwan Center can provide meet-ups and activities that welcome the attending athletes from our beloved Taiwan.

On this 27th year of the Taiwan Center establishment, my fellow board members and I want to express our sincerest appreciation for your continued support and generous donations toward this long anticipated building project. We are thrilled to report to you that the re-build effort is in full gear. As I mentioned above, our planned design of the various functional uses will require expanded budget to build out such useful improvements, and we kindly ask for your further support to solidify our goal towards such improvements.

Thank you all again for your attendance and support in this 2025 Taiwan Center gala. We look forward to the successful completion of the new building within the next 2 years and wish everyone and their family great health, joy, and prosperity.

Sincerely,

Paul Chen
November 2025

「百萬創館，千萬建館，原址重建」

回顧與展望，展望與實踐，創新與願景，築夢與傳承，穩健與永續

嶄新旅程 • 攜手向前，築夢踏實 • 傳承啟航

召集人 黃群雁 副董事長－亞太社區基金會執行長

建館計畫的起點

自 2018 年，大洛杉磯台灣會館正式啓動「百萬創館，千萬建館，原址重建」的計畫與募款工作。2023年1月，會館順利取得市府建照。然而，由於美國政府升息以抑制通膨，導致建築成本與貸款利率大幅提高，遠超過原先預算。

面對挑戰，2023年6月會員大會審慎決策，選擇調整建築設計：保留一樓商用店面以帶來穩定租金收入，同時取消住宅部分，改增設更多辦公室、會議室及活動廳，專注於服務社區。這不僅節省地下停車場的高額開銷，更避免住宅產權轉手的風險，讓會館能長久掌握產權與營運的主導權。在李棟材建築師、全體同仁及董事會的共同努力下，建館藍圖與施工計畫逐步完成。我們堅持「不向銀行貸款」的原則，以確保會館財務健全、永續經營。

募款進度與目標

過去八年(2018–2025)，我們已募得近 1 千 5 百萬美元基金。新館建築總成本約為 1 千 7 百萬美元，**還需要 200 萬美元即可達成無貸款目標**。

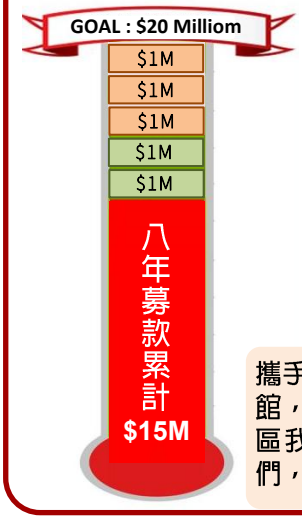
額外募款需求$300 萬美元—為會館添置先進設備、影音系統、內外部設計與裝潢，確保從音樂會到影展，從課程到展覽，都能達到最高水準。最先進設備與功能空間, 將確保會館不僅是一棟建築，更是充滿活力、現代化、功能齊全的文化樞紐。

台灣會館重建進度時刻表

- ＊2025-05　新館營建破土典禮
- ＊2025-08　新館動土開工
- ＊2027-12　新館營建完工
- ＊2028　新館內部功能、裝潢完工

總募款目標：2 千萬美元－ 還需募 5 百萬

- $17M Construction 建館經費 (尚缺 200 萬)
- $3M Equipment & Design 設備與設計



- 8 年(2018, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25) **累計$1,500 萬美元**
- **今年目標再募$500 萬美元**，即可達到不貸款
- 捐款可抵稅，善款可分 5 年，分期捐款
- 捐款列名／冠名計畫，從$1 千美元至$1 百萬美元，歡迎鄉親捐款抵稅。

攜手打造現代化、多功能的台灣會館，承傳文化，培育教育，凝聚社區我們誠摯邀請社區人士與朋友們，共同參與最後一哩路的努力。

The Beginning of Our Dream

In 2018, Taiwan Center officially launched **a new building campaign**. In January 2023, we successfully obtained a building permit from the city government.

Soon after, however, U.S. interest rates rose sharply to curb inflation, causing construction and borrowing costs to soar far beyond our original budget. In response, the membership voted to adopt a prudent and visionary plan:

- Preserve the **ground floor as commercial rental space** to generate long-term income.
- Remove the residential component, instead creating **additional offices, meeting rooms, and activity halls** to better serve the Taiwanese American community.
- Avoid costly underground parking construction.
- Retain **full ownership and management control** of the entire property for long-term stability.

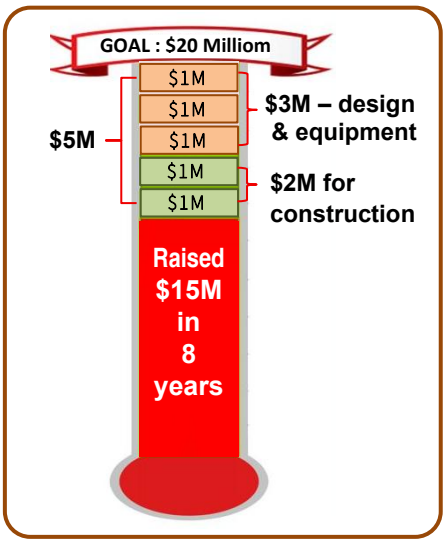
With the expertise of architect **Simon Lee** and the dedicated efforts of our staff and board, the revised building design and construction plan have been completed. Importantly, our Center is committed to completing this project **without bank loans**, ensuring financial health and sustainability.

Fundraising Progress and Goal

Over the past eight years (2018–2025), we have raised nearly **$15 million** toward the new building. The total construction cost is projected at **$17 million**. With just **$2 million** more, we will achieve our dream of building this Center debt-free.

Additional Fundraising Need
State-of-the-Art Equipment & Functional Space

- **Goal: $3 million**
- Purpose: To fully equip the Center with advanced audiovisual systems, interior/exterior design, furnishings, and functional infrastructure that support all activities listed above.
- Impact: This ensures the Community Center is not only a building but a vibrant, modern, and fully functional cultural hub.



Total Campaign Goal: $20 million – still need to raise $5 million

- **$17 million** for construction – **raised $15 million** already.
- **$3 million** for equipment, AV, and design

We invite you to join us in crossing this final mile together.

新館空間與功能規劃

一樓：文化交流與社區匯聚中心

■ **六間店面：**帶來穩定租金收入，作為會館日常營運與支持社團活動的長期資金來源。

■ **會館大禮堂及大廳：(逾 5,000 平方呎，可容納 400 人以上)**

- 可舉辦音樂會、舞蹈表演、演講、年會、婚禮、壽宴、展覽、市集、就業或升學博覽會等大型活動。
- 設備完善：高畫質投影機、專業音響、隔音吸音設施、彈性座位、可移動舞台、舞台燈光、無線麥克風、錄影與直播系統。
- 平日可開設太極、氣功、瑜伽、有氧舞蹈等養生活動，週末則規劃藝文演出與社區聚會。
- 兼具電影院功能，定期播放台美紀錄片與優質電影，推廣台灣文化。

大禮堂不僅是一個場地，更是社區文化、教育與生活的重要平台，將台灣文化呈現給主流社會，提升台灣能見度。

感謝五個百萬捐款家族：王桂榮、楊信、田詒鴻、古榮一醫師、王肇俊醫師。

莊重典雅的大廳，是大家交流與互動的場所。位於大廳的家族史牆(10 名額)，紀錄台美人家族的奮鬥與貢獻，啓迪後代。**感謝九位 20 萬捐款家族：謝婉香(30 萬)、黃培城(30 萬)、許世崇醫師(25 萬)、林富文(21 萬)、林冠豪、蔡石津、陳慶恩、陳昌平醫師、郭秀梅家族基金會(尚有 1 名額)**

會館大禮堂的芳名牆，永久銘刻$1,000 美元以上捐款者芳名，彰顯捐款者對台美人社區永續發展的承諾。

Facilities and Community Impact

First Floor : A Cultural and Community Hub

■ **SIX RETAIL STOREFRONTS** will provide steady rental income to sustain operations and community programs.

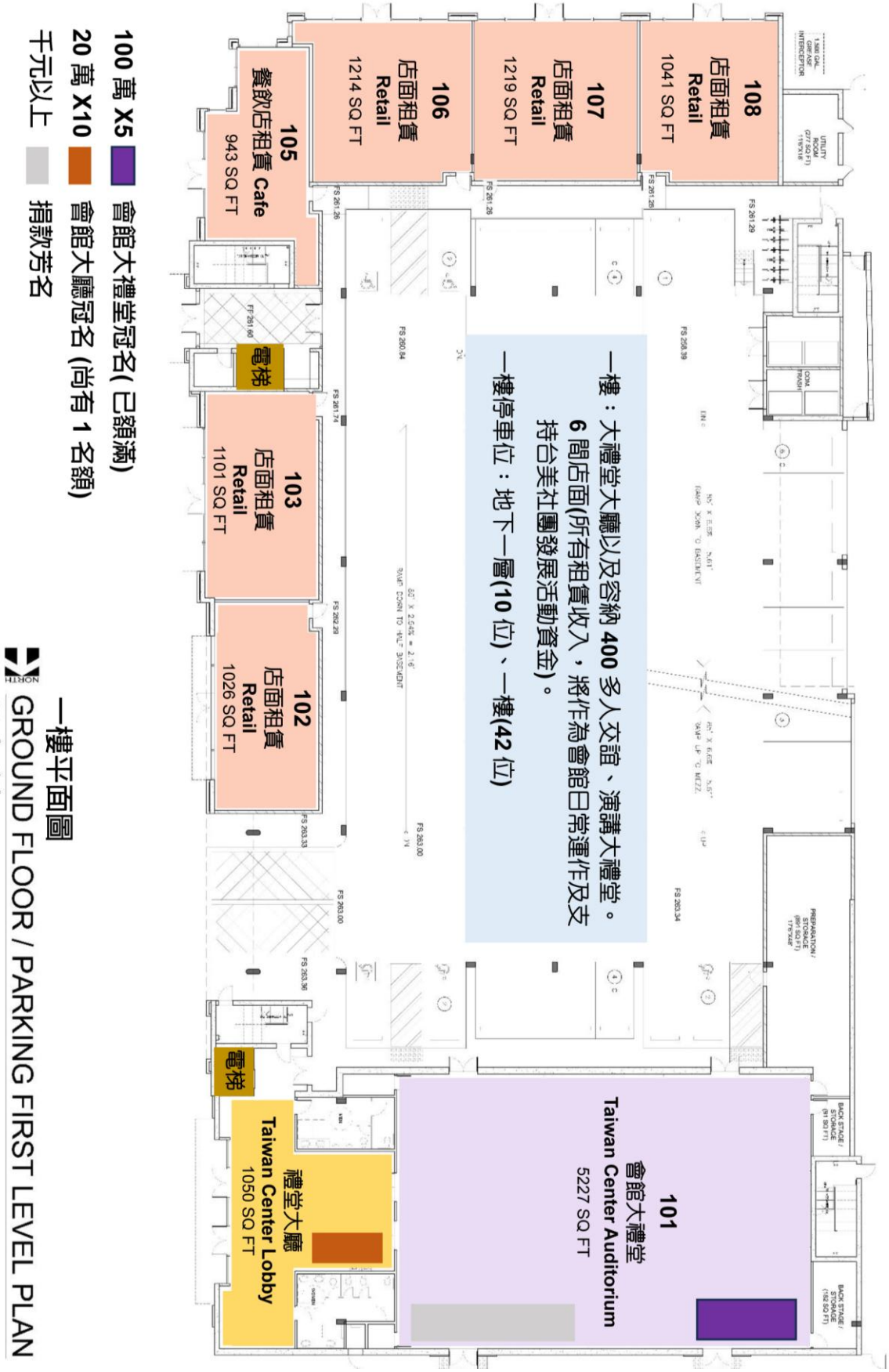
■ **GRAND HALL and LOBBY (over 5,000 sq. ft., 400+ capacity)**

- A versatile venue for concerts, lectures, performances, annual meetings, weddings, banquets, exhibitions, community markets, and career or education fairs.
- Equipped with state-of-the-art technology: high-definition projectors, professional sound systems, acoustic insulation, flexible seating, mobile stage, stage lighting, wireless microphones, livestreaming capabilities, and assistive listening devices.
- Can also be used as a **community cinema**, screening Taiwanese American documentaries and high-quality films.
- On weekdays, the hall will host wellness classes such as tai chi, qigong, yoga, and aerobics. On weekends, it will showcase arts and cultural performances.

The Grand Hall is more than a venue—it is a stage for community life, cultural exchange, and a platform to showcase Taiwanese culture to the broader American society.

The Lobby serves as a place for interaction. The Family History Wall ($200,000) records Taiwanese Americans' struggles and contributions, inspiring future generations. (1 available)

The Grand Hall's Donor Wall permanently honors gifts of $1,000 and above, reflecting commitment to the community's future.



100 萬 X5 會館大禮堂冠名(已額滿)

20 萬 X10 會館大廳冠名 (尚有 1 名額)

千元以上 捐款芳名

一樓平面圖

GROUND FLOOR / PARKING FIRST LEVEL PLAN

二樓：知識傳承與歷史保存

- **會館辦公室：**專責服務與管理。
- **文史館：**展示台美人社團多年珍藏的歷史資料，承載文化記憶與歷史傳承。**感謝林榮松醫師家族百萬捐贈。我們邀請各個具有悠久歷史的台美人社團共襄盛舉，有關捐贈金額，可以特別討論。**
- **王桂榮紀念圖書館：圖書館各個角落及書架列名(10 萬)**
  藏書豐富，涵蓋中英文書籍、台灣歷史資料與口述歷史，並設置自習區與數位化工作站。**感謝楊惇義(15 萬)、余崇孝(13 萬)、許世環、陳柏宇、魏昭博醫師(歡迎台美鄉親共襄盛舉)**
- **二二八紀念館：**保存珍貴史料，傳達「保存記憶、啓迪未來」使命，讓歷史教訓轉化為進步的力量。

功能齊全 傳承歷史

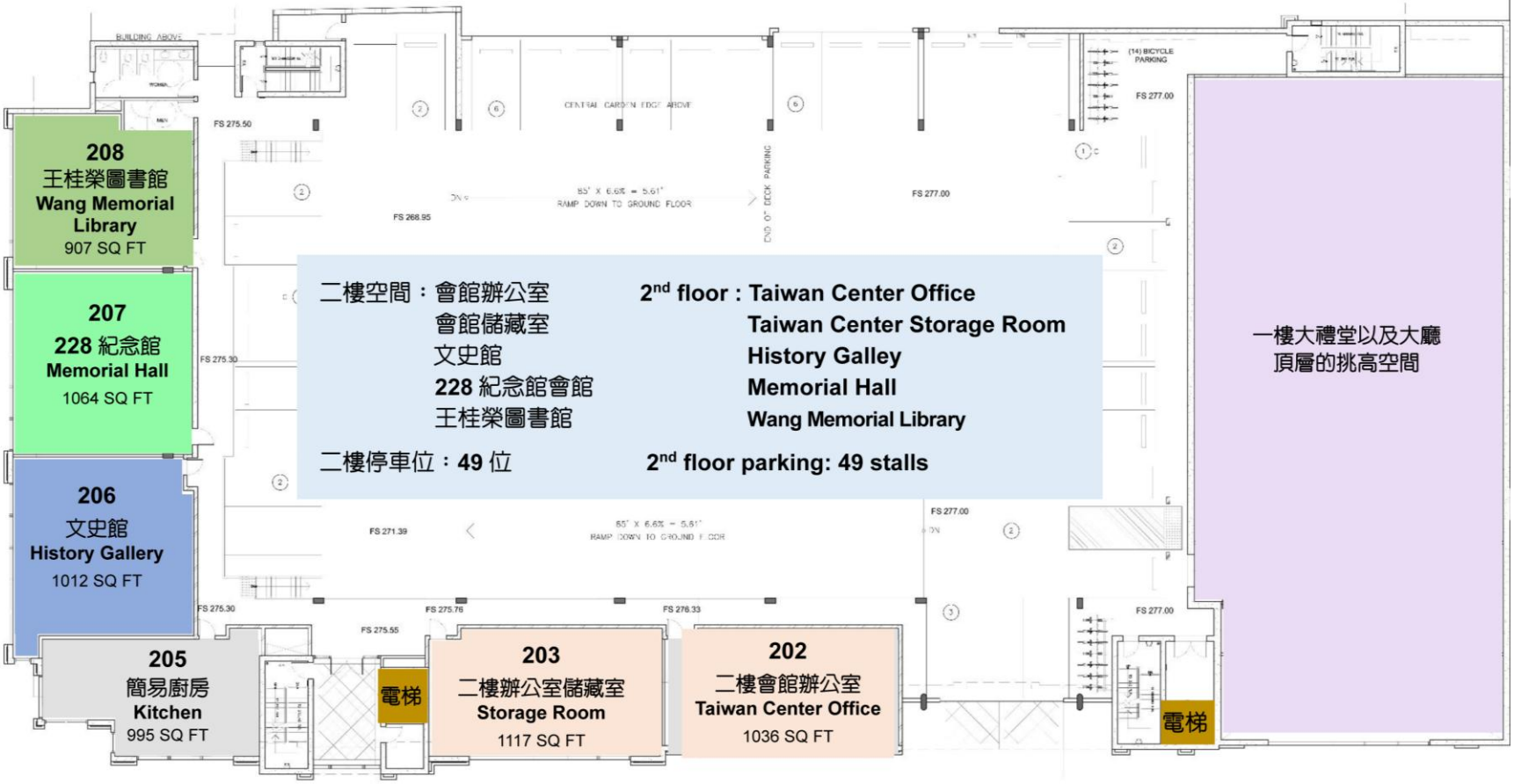
- 圖書館書架與中英文數位目錄系統
- 文史典藏保存設備(恆溫控制、掃描器)
- 互動數位展示螢幕
- 安靜自習區與舒適桌椅

Second Floor: Knowledge and History Preservation

- **TAIWAN CENTER OFFICES** – for daily operations and service.
- **HERITAGE GALLERY** – open to member organizations to exhibit archival collections, preserving the legacy of the Taiwanese American community. **We welcome Taiwanese American Associations to join this effort, and donation amounts can be especially discussed.**
- **WANG MEMORIAL LIBRARY** – List of names in every corner and shelf of the library, Naming Gift: $100,000, Available: unlimited
  housing bilingual collections, Taiwanese history resources, oral histories, study areas, and digital scanning stations.
- **228 MEMORIAL HALL** – safeguarding historical documents of the February 28 Incident, reminding us of the value of memory and the power of history to inspire social progress.

Functional Design

- Library shelving & bilingual digital catalog
- Archival preservation tools (climate control, scanners)
- Interactive digital displays for history exhibits
- Quiet study areas with ergonomic furniture



文史館：邀請台美人社團共襄盛舉，捐贈金額另外協商

王桂榮紀念圖書館：各個角落及書架上冠名

228 紀念館：冠名機會與捐贈金額特別協商

二樓平面圖
2ND FLOOR / PARKING SECOND LEVEL PLAN

SCALE: 1" = 10'-0"

三樓：教育、藝術與多元社交空間

■ **展覽室(近 3,000 平方呎)：(3 個一百萬)**

可舉辦畫展、攝影展、講座、座談會、家庭活動或節慶主題展，並長期展示台灣藝術作品。 **(尚有 3 個名額)**

■ **13 間多功能會議室：3 間大會議室(60 萬) + 10 間會議室(50 萬)**

- 教室(語言、音樂、舞蹈、電腦課程)。
- 兒童遊戲室、卡拉 OK 室、舞蹈室、桌球室。
- 交誼廳(沙發、電視、桌椅）、音樂／合唱練習室(含鋼琴)。
- 電腦室、簡易烹飪室等，滿足教育、藝文、家庭及社交需求。

感謝二位 60 萬捐款家族：葉上毅、侯英煥紀念 (尚有 1 名額)；
感謝八位 50 萬捐款家族：徐月蘭、殷清隆、王家培、施慶順醫師、賴銘宗醫師、張聖儀、Dr. Rita Chuang、徐新宏 (尚有 2 名額)

■ **三樓戶外中庭的紅磚：5 萬 (30 個名額)**

會館三樓美麗的中庭花園，園中的每一塊紅磚皆代表會館的基石。在紅磚上刻上捐款家族名，與會館同在，象徵社區團結與堅韌。**感謝十五位捐款家族：曾陽川醫師、楊盛繼、賴淑遠、曾繁畑醫師、李汝成李楊娟娟紀念基金、王敏雄、吳光太醫師、陳金忠、吳東昇、洪伯隆、楊惠喬、林裕豐醫師、陳啟耕、楊詠絮紀念、George Chen(尚有 15 名額)**

Third Floor: Education, Arts, and Social Spaces

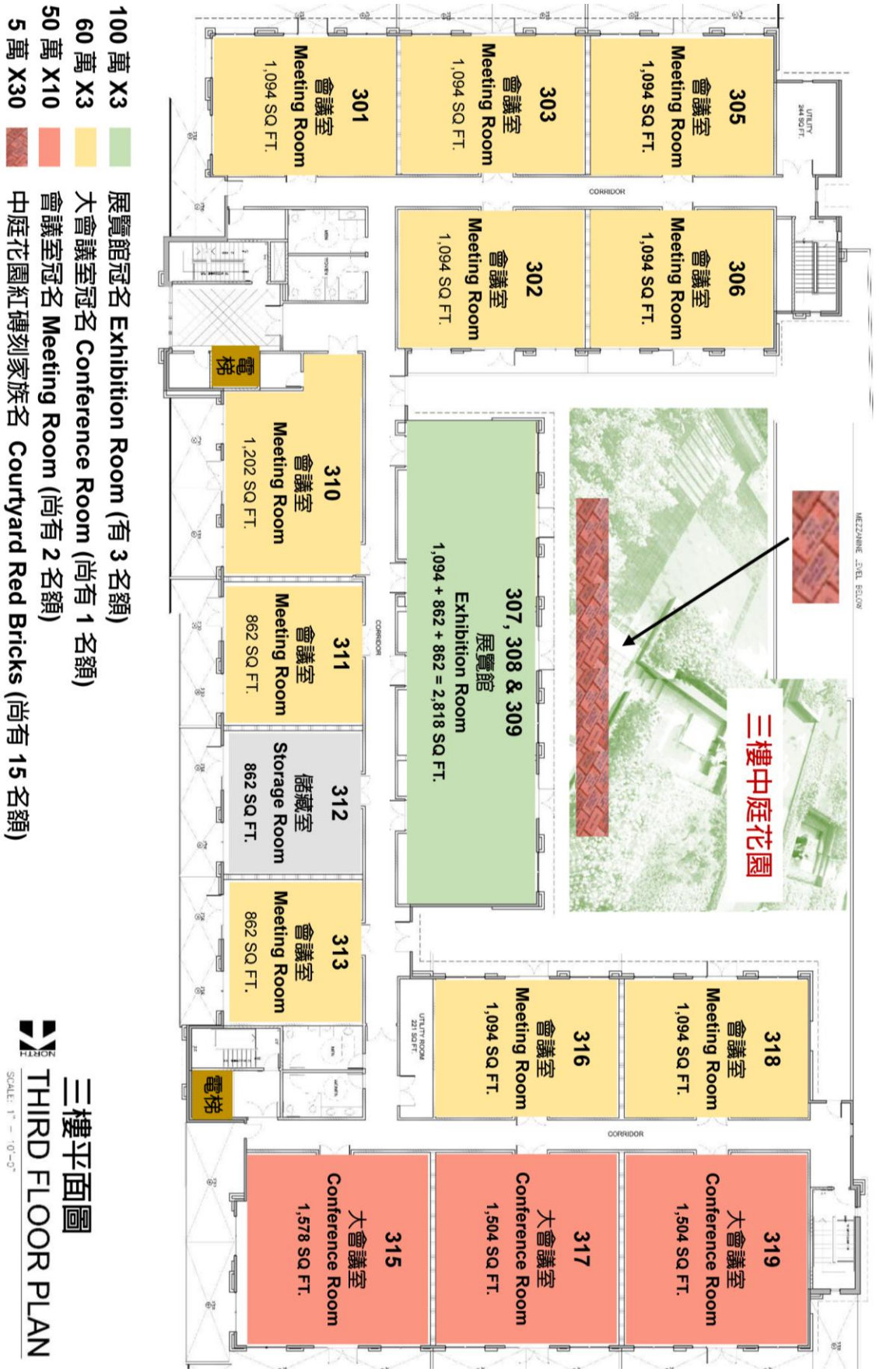
■ **Exhibition Hall (approx. 3,000 sq. ft.) – ($1 million X3, available 3)**
for art shows, photography exhibits, lectures, family activities, cultural festivals, and curated displays of Taiwanese artwork.

■ **13 multipurpose meeting rooms: Three Large Conference Rooms ($600,000X3, only 1 available) + Meeting Rooms ($500,000X10, only 2 available),** including:

- Classrooms (language, music, dance, computer courses).
- Children's playroom, karaoke room, dance studio, table tennis room.
- Lounge with sofas and TV, music/choir practice room with piano, computer lab, and simple cooking room.
- The third floor will be a **vibrant, multipurpose community hub**, offering education, arts, social engagement, and family activities.

■ **Courtyard Red Bricks ($50,000 X 13, 15 available)**

- Each brick represents the foundation of the Center. Your donation will be permanently engraved, standing strong with the community.


305 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
306 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
303 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
302 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
301 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
310 會議室 Meeting Room 1,202 SQ FT.
311 會議室 Meeting Room 862 SQ FT.
312 儲藏室 Storage Room 862 SQ FT.
313 會議室 Meeting Room 862 SQ FT.
307, 308 & 309 展覽館 Exhibition Room 1,094 + 862 + 862 = 2,818 SQ FT.
318 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
316 會議室 Meeting Room 1,094 SQ FT.
319 大會議室 Conference Room 1,504 SQ FT.
317 大會議室 Conference Room 1,504 SQ FT.
315 大會議室 Conference Room 1,578 SQ FT.
CORRIDOR
電梯
三樓中庭花園
三樓平面圖
THIRD FLOOR PLAN
100 萬 X3 展覽館冠名 Exhibition Room (有 3 名額)
60 萬 X3 大會議室冠名 Conference Room (尚有 1 名額)
50 萬 X10 會議室冠名 Meeting Room (尚有 2 名額)
5 萬 X30 中庭花園紅磚刻家族名 Courtyard Red Bricks (尚有 15 名額)

大洛杉磯台灣會館募款冠名贊助與捐款芳名計畫

尊榮冠名機會

一樓大禮堂 冠名金額： $1 百萬美元
名額： 5 個 (已滿) (總額 $5 百萬美元)

意義：大禮堂可容納 400 人以上，舉辦音樂會、婚禮、演講及大型社區活動。您的捐款將永遠與台灣文化展現於主流社會的舞台緊密相連。

三樓展覽館 冠名金額： $1 百萬美元
名額：3 個 (未滿) (總額 $3 百萬美元)

意義：展示台灣藝術、攝影、歷史與社區展覽的多元文化平台。您的捐款將成為創意與文化傳承的燈塔。

社區與學習空間

三樓三間大型會議室 冠名金額：$60 萬美元
名額：3 個(尚有 1 名額) (總額 $180 萬美元)

意義：專業場地，適合舉辦研討會、工作坊及領導培訓。您的捐款將推動教育與社區合作。

三樓十間會議室 冠名金額：$50 萬美元
名額：10 個(尚有 2 名額) (總額 $5 百萬美元)

意義：語言、音樂、舞蹈課程及文化工作坊的重要空間。您的捐款將與學習與文化傳承緊密相繫。

傳承與歷史

一樓家族史牆 冠名金額： $20 萬美元
名額： 10 個(尚有 1 名額) (總額 $2 百萬美元)

意義：永久紀錄台美人家族的奮鬥與貢獻。您的捐款將世代相傳，啓發後人。

二樓歷史傳承空間 冠名機會：特別協商

- **文史館：**保存台美人歷史與文化。
- **王桂榮紀念圖書館：**推動知識與研究。
- **二二八紀念館：**銘記歷史，啓迪正義。

社區基石

三樓戶外中庭紅磚 冠名金額： $5 萬美元
名額： 30 個(尚有 15 名額) （總額 $150 萬美元）

意義：每一塊紅磚都是會館的基石。您的名字將永久刻印，與會館共同屹立。

芳名牆致謝

大禮堂捐款芳名牆 捐款金額： $1,000 起
名額：多多益善

意義：芳名將永久展示於大禮堂內，彰顯您對台美人社區的承諾與支持。

新館設備與功能募款需求

最先進設備與功能 募款目標 $3 百萬美元

用途：提供先進的影音系統、內外部設計、家具與功能設施，全面支持上述各項活動。

意義：這將確保會館不僅是一棟建築，而是一個充滿活力、現代化、功能齊全的文化樞紐。

加入我們，共築永續傳承

總募款目標：$2 千萬美元 – 已募 1 千 5 百萬
建築總經費：$1 千 7 百萬美元
設備與設計：$3 百萬美元
募款新目標：$5 百萬美元

這不僅是一棟建築，而是台美人社區的家園與精神堡壘。
讓我們攜手完成最後一哩路，無貸款完成建館，共同奠立世世代代的文化傳承與永續基業。

會館電話：Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388 E-mail: TCGLA@TaiwanCenterLA.org Website: Taiwancenter.org

Taiwan Center Fundraising Naming Opportunities & Donor Recognition Plan

Major Naming Opportunities

Grand Auditorium (1st Floor)

Naming space: 5 (full) **per Gift: $1,000,000 ($5,000,000 total)**

Impact: The Auditorium has 400+ seating, hosting concerts, weddings, lectures, and large gatherings. Your donation will forever be tied to the cultural stage of Taiwanese Americans in mainstream society.

Exhibition Hall (3rd Floor)

Naming space: 3 (3 available) **per Gift: $1,000,000 ($3,000,000 total)**

Impact: A platform for Taiwanese art, photography, history, and cultural exhibitions. Your donation will stand as a beacon of creativity and cultural preservation.

Community & Learning Spaces

Three Large Conference Rooms (3rd Floor)

Naming space: 3 (1 available) **per Gift: $600,000 ($1,800,000 total)**

Impact: Professional venues for conferences, workshops, and leadership training. Your support drives education and community collaboration.

Ten Meeting Rooms (3rd Floor)

Naming space: 10 (2 available) **per Gift: $500,000 ($5,000,000 total)**

Impact: Vital spaces for language classes, music rehearsals, dance lessons and cultural workshops. Your donation will be synonymous with learning and cultural preservation.

Legacy & History

Family Heritage Wall (1st Floor)

Naming space: 10 (1 available) **per Gift: $200,000 ($2,000,000 total)**

Impact: Permanently honoring the struggles & contributions of Taiwanese American families. Your donation will inspire future generations.

Historic & Legacy Spaces (2st Floor)

Naming Opportunities: By Special Arrangement

History Gallery: Preserving Taiwanese American history and culture.

Wang Memorial Library: Advancing knowledge & research.

228 Memorial Hall: Honoring history and inspiring justice.

Community Foundations

Courtyard Red Bricks (3rd Floor, Outdoor)

Naming space: 30 (15 available) **per Gift: $50,000 ($1,500,000 total)**

Impact: Each brick represents the foundation of the Center. Your donation will be permanently engraved, standing strong with the community.

Recognition Wall

Grand Auditorium Donor Wall (1st Floor)

Naming space: **Unlimited** **Gift Level: $1,000+**

Impact: Your donation will be permanently displayed in the Grand Auditorium, honoring your commitment to the Taiwanese American community.

Additional Fundraising Need

State-of-the-Art Equipment & Functional Space Goal: $3,000,000

Purpose: To fully equip the Center with advanced audiovisual systems, interior/exterior design, furnishings, and functional infrastructure that support all activities listed above.

Impact: This ensures the Community Center is not only a building but a vibrant, modern, and fully functional cultural hub.

Join Us in Building a Lasting Legacy

Campaign Goal: $20,000,000
Raised: $15,000,000

Construction goal: $17,000,000

Equipment and design: $ 3,000,000

New fundraising goal: $ 5,000,000

This is more than just a building—it is a home and a cultural stronghold for Taiwanese Americans. Together, we can complete the final stretch, debt-free, and establish a lasting foundation for generations to come.

Taiwan Center Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388 E-mail: TCGLA@TaiwanCenterLA.org Website: Taiwancenter.org

2018-2025 建館捐款芳名錄

2018~10/15/2025

一百萬美元以上

古榮一／古陳秀貞**(120 萬)**
王桂榮家族
楊　信家族
田詒鴻
王肇俊／林敬愛
林榮松家族

十五萬美元以上

楊惇義／陳昭瑛

十萬美元以上

余崇孝 **(13 萬)**
吳武雄／許世環
陳柏宇　魏昭博

六十萬美元

葉上毅　侯英煥紀念

五十萬美元

徐月蘭基金會　殷清隆基金
賴銘宗　王家培／許月琴
施慶順　張聖儀　徐新宏
Rita B. Chuang

五萬美元以上

曾陽川／陳蕙詩　楊盛繼　賴淑遠
王敏雄／陳彩鳳　吳光太／李芳蘭
陳金忠／張珍香　吳東昇　洪伯隆
黃輝隆／楊惠喬　林裕豐／張淑玲
游　泓／張欣珠　曾繁畑　陳啓耕
李汝成李楊娟娟紀念基金
楊詠絮紀念　**George Chen**

三十萬美元以上

謝婉香　黃培城／蘇百瑾

二十萬美元以上

許世崇 **(25 萬)**
林富文／黃美惠　蔡石津／林桂馨
林冠豪／蔡旻伶　陳昌平　陳慶恩
郭秀梅家族基金會

四萬美元以上

詹久松／張淑玉　丁一天
王世雄

三萬美元以上

黃哲陽／葉綉美　廖日山
林國彥　胡永全　劉雅薇

二萬元以上

徐先哲　**Young Green Foundation**
張國興　陳忠賢　吳尚誠　呂世豪　黃英明
吳大衿／羅瑞梅　蔡鴻展　顏鴻州　廖碧珠
陳光耀　台美人信仰與人文研習會　楊嘉猷
北美洲台灣人醫師協會南加州分會
南加州台灣人長輩會

一萬五千元以上

蘇俊成／吳伊華　溫森芳　林上雲　蔡女士
洪清順　林淑卿　柑縣台灣同鄉會
世界華人工商婦女企管協會—南加州分會
Jeff Yeh & James Yeh
北美洲台灣婦女會南加分會

一萬元以上

邱俊杰　葉俊麟　方子麟　黃祖德　鍾明達　林創一／王清美　張邦彥／李掌珠　張菊惠　劉憶明
溫玉玲　馮克隆　陳映嘉　余忠村／李月英　陳添壽／李月英　林俊明　張瑞穗　陳瑞珠　吳保羅
葉思雅／張信惠　梁丁貴／梁淑英　林仁川　賴正光　宋瑞卿　王美容　陳沛宏／江翠瑜　周金榜
陳明恭／林美里　賴淑卿　洪茂澤／蔡淑理　林福田　張傳謙／蔡玉燕　張耀元／游蕙綾　張瑞菊
陳台偉／鄭素真　溫在仁　溫在美　溫白美玉　洛杉磯台美商會　大成鋼鐵集團　黃群雁／陳威宏
蔡漢成　張介奎　張美鈴／陳呈福　張美德／張美貞　潘家柱劉聰美紀念　黃蔡瑞雲紀念
不具名銀行　台美公民協會-柑縣分會　亞美社會福利基金會　**Seng Hsiang Lin**　**Kitty Lo**
Daniel & Joyce Yang　**Jeffrey & Meiying Yeh**　**Wei Kong & Meisha Chen**　台灣人聯合基金會

五千美元以上

蔡幸珍　陳東榮／李芬芬　許正龍／潘掬慧　郭慈安　黃銘錫　劉玲華　許宗邦　翁英展　蘇詵詵　謝柏年
曾俊杰／吳育玲　郭博資／馮芳代　許正雄　陳春仁　胡博文／張鳳燕　蔡雲志　洪國隆／楊明芳　蔡錦榮
李俊賢　李國鋒　潘意玲　沈珀佳　陳行五　林尚甫　許維鈞　沈仁義　王梅鳳　陳美智　沈柏文　賴映晨
王劍峯　王耀廷／謝秀緞　楊榮勝　游俊堅／黃美芳　劉國鈞　盧杏紅紀念　翁蔡彩紀念　陳昭圭　曾敏雄
林益顯／潘美弘　蘇惠美／許永華　陳柏嘉　張簡俊文／張簡方香雪　江張美娟　施郭鳳珠　陳錫清紀念
蘇國雄　吳子賓／陳美伶　姜鏡泉／李春梅紀念　洛杉磯聖東台灣同鄉會　許春惠紀念　南加州台灣客家會
陳鍵鎔　陳俊言　台灣人獅子會　美洲高雄中學女中校友聯合會　台灣人公共事務會-洛杉磯分會
Paul Hsiao　Chou Family Fund　Commercial & Industrial Design Co., Inc.

三千元以上

蔡崇仁　林武彥　謝秀月　葉忠佑　林基龍　丁昭宗　楊貴運　黃重明　何峻豪　蔡長宗　廖郁倩　王克雄
袁　玫　黃昭竣　林惠洲　楊琬柔　林正德　廖振榮　林福坤　劉博仁　吳連山　林蓮華　黃永全　黃俊德
周宏儒　李妙麗　蕭東賢　沈裕明　趙韻梅　蔡慶邦　黃馨瑤　潘春輝紀念　新台灣食品　**Wendy** 梁
Yueri Horikawa　Ralph Liu

二千元以上

張晉作　吳兆峯　陳先生　何壽美　李錦雪　翁英修　陳淑貞　翁一菁　林碩儒　蔡瀛如　高瑞智　高文環
陳政宏　陳文學　何　元　黃曠仁　傅舟山　陳清義　李美紅　李柏園　方玉玫　黃友彬　蕭秋文　郭禮慶
蔡清枝　楊東龍　鄭錦家　王景聰　高義哲　陳立宗　林世鴻　周芳全　何正泰　陳東儒　蔡明章　楊悅英
呂昭明　張佩鑾　王漢平　孫得賓　潘建宇　台灣美術文化交流協會　陳芃佑　張天駿　吳惠鉉　賴劉利
張瑞玫　戴智信　黃堃義　楊文顯　蔡乃仲　台美史料中心　黃文爵紀念　**Johnathon Lee　Jean Chen**

一千元以上

陳國昌　林昭明　林正賢　陳玲華　李豐源　侯淑紅　侯淑玲　陳鶴騰　蔡育智　林若璇　莊秀蓉　冉瑞宜
黃麗英　黃俊炯　楊朝陽　吳先生　蔡明康　林淑娥　林淑美　蕭秋芳　鄭如娜　陳惠瑤　李進興　劉思嘉
陳建全　黃意晴　黃瑞宗　李俐奶　朱耀熙　汪碧霞　周慶平　洪陳鋒　黃伯賦　王文隆　葉錦如　黃淑梅
陳惠亭　鍾秀雄　李淑櫻　汪俊宇　陳武成　余淑華　賴鈺祺　林學義　鄭恩良　蔡茂盛　葉怡蘭　吳文化
廖彬淳　黃建誠　宋雲通　張敏君　胡安瀅　冉淑綺　魏守逸　張　真　潘麗秋　蘇凱筠　楊熾勳　梁先生
何素美　翁櫻珍　林名甫　陳立明　莊海瑞　薛季祝　薛卉彣　秦雪華　江運貴　溫隆勳　楊正義　黃漢水
李郁清　張龍雄　林樹枝　邱孟田　陳瑞祚　陳瑞祥　陳六妹　顏鴻源　李賢群　潘黃尾　黃明男　陳俊德
林君威　楊宗翰　魏培瑩　戴于程　徐耀清　陳君愉　林光義　李葡萄　周莉娟　張裕華　黃勇儒　陳正義
陳弘良　吳貞靜　李宜樺　楊幸誥　蔡芳梅　陳祐生　陳祐民　潘志韋　侯正惠　王宏文　黃哲成　林明正
張英泰　賴衍翰　任奠宇　洪毓宏　沈毅昌　蘇淑霞　羅速卿　許美智　許明彰　吳澧培　呂良慈　楊宗穎
楊茂生紀念　吳信愛紀念　鍾施金女　布施政庭　翁忍受紀念　廖清芳紀念　台美菁英協會洛杉磯分會
中美會計事務所　洛杉磯台美商會青商部　福爾摩沙小分隊　台美藝術協會　台美公民協會　**Beverly** 張
Mo Mo Wu　Jai Jih J. Jung　Ming-Hsiu Chen　Bangrong Richard Liu　Rising Sun Group, Inc.
Han Yan　Andrew Chou　Ming C. Lai　Crown Plaza LLc.　Dennis Shing Der Chen
Joice Ho　Teddy Fang　Chen Yu Tsai　Banjamin Huang　Joseph H. Liu
Polo Hsu　Shulin Lin　Chuang Teng　Ming Fen Yeh　Li Hui Lo
David 黃　**Bex** 黃　**Don Ou**

值 得

楊幸浩 Scott Yang, Figure 8 Group, Inc.

從有記憶以來，我就被教導「人生要立志，要有目標」，然後要勇往直前地去達成那個目標。升學、找工作、結婚、生子、再換不同的工作——人生似乎就是一個接著一個的目標，在不同階段努力達到不同的里程碑。

然而，當身邊許多朋友陸續進入退休階段時，我突然發現：這一生中雖然完成了許多看似「有趣的案子」，卻很難指出哪一件是真正值得留下、對社會有深遠貢獻的作品。這樣的體悟，讓我開始反思自己一路走來的方向。

我十五歲時，隨著父母離開台灣，來到洛杉磯。那時沒有時間去懷念台灣的好友，也沒有機會經歷一般青少年的叛逆期。必須很快地學習新的語言、結交新的朋友、適應截然不同的文化環境。然而，「台灣」這兩個字始終在我心中有著難以割捨的溫度與牽掛。

大學期間，偶然參與了「台美公民協會」，並在其中擔任幹部，後來甚至做到理事、副會長。只是畢業之後，為了追求人生中一連串「該完成的目標」，我逐漸脫離了台灣社團的活動。多年之後，當我驚喜地發現老朋友仍然活躍其中，甚至和我熟識的夥伴們共同努力時，內心充滿了感動與敬佩。

我一生所學、從事的專業，是為經濟實力雄厚的人設計、建造他們夢想中的家園；也為開發商規劃、建造華麗的建案。這些案子登上網站或雜誌時，我固然感到驕傲，但在那份虛榮的背後，心底仍隱約感到缺乏一種「根」的厚度——那種能真正扎在人與土地、社群之間的連結。

因此，特別感恩台灣會館給我這個機會，讓我能夠參與並協助興建這項工程。這對我來說意義非凡。還在建築系就讀時，我就聽聞過李棟材建築師的大名，也看過他許多作品。那時的我，只能在遠方仰望。如今，能在人生的這個階段，親自參與、協助完成「大洛杉磯台灣會館」這個有深度、有意義的案子，實在是莫大的榮幸。

謝謝大家給我這個機會，讓我終於能做一件真正「值得」的事。

林榮松的後語： 拜讀 Scott 的文章後感觸良多，TACL 台美公民協會成立於 1985 年，我 1986 年搬來洛杉磯，參加的第一個社團就是 TACL ，並擔任理事，因而有機會認識到田詒鴻董事長及新生代的 Scott。他父親是很令人尊敬的海外參與台灣民主運動的前輩。沒想到四十年後的今天，大家又能為台美社區最重要的工程攜手努力。第一代與第二代台美人雖然人生路途各異，但有緣總會再相逢，為共同理想貢獻心力。

陳柏宇與 **Scott**

12/03 開 航

華航直飛鳳凰城

亞洲首家航空直飛

中華航空
CHINA AIRLINES
SKYTEAM

The best carrier from Taiwan

EVA Air, Honored as a SKYTRAX 5-Star Airline, 10 Years in a Row

10 years of dedication, with a commitment to making every moment the best.
That's how we've consistently earned SKYTRAX's highest honor, year after year.

EVA AIR

A STAR ALLIANCE MEMBER

5 STAR AIRLINE SKYTRAX

攜手保富之道・共創美好明天

保富銀行Preferred Bank (NASDAQ:PFBC)三十多年來穩定成長，我們用心服務，協助客戶實現企業和個人的成長目標並促進社區的進步。保富銀行上市逾二十年，歷年來以優異的營運績效和以客戶為中心的服務獲得好評。今年再次榮登：

- 2025金融專業期刊Bank Director年度全美最佳銀行排行榜前25名(RankingBanking TOP 25 U.S. Banks)
- 2025全美銀行專業評鑑績效最佳銀行第十二名(American Banker Top Performing Banks)
- 2025富比士全美百大最佳上市銀行(America's Best Banks)
- 2025標普全球市場評析全美五十大資產同級最佳社區銀行第五名

紐約曼哈頓分行正式開業，提供一系列的商業和個人銀行服務及優惠的存貸款利率。期待為您服務，攜手保富之道，共創美好明天。

PREFERRED BANK
The Preferred Way to Bank

www.preferredbank.com
洛杉磯 | 橙縣 | 舊金山 | 紐約 | 休士頓

MEMBER FDIC
NMLS#1542350

Royal Business Bank
皇 佳 商 業 銀 行

皇佳商業銀行成立於2008年，並迅速發展壯大，分行服務區域擴展至加利福尼亞州、內華達州、紐約州、新澤西州、伊利諾伊州和夏威夷州。我們為商業及個人客戶提供全面的銀行產品和服務。

- 支票和儲蓄帳戶
- 貨幣市場帳戶
- 定期存單（CD）
- 個人退休金帳戶（IRA）
- 住宅房屋貸款
- 工商貸款
- 商業房地產及建築貸款
- SBA 貸款

我們的職員致力於透過高效和便捷的服務幫助您實現財務目標。我們期待與客戶建立互惠互利的長期合作關係。我們知道您，瞭解您，所以我們能提供合適的金融服務助你成功。

California Locations

洛杉磯市城中區總部
213-627-9888
1055 Wilshire Blvd., Suite 1200
Los Angeles, CA 90017

亞凱迪亞分行
626-802-6222
901 S. Baldwin Ave.,
Arcadia, CA 91007

喜瑞都分行
562-865-9898
11304 1/2 South St.,
Cerritos, CA 90703

爾灣市分行
949-541-3550
14725 Jeffrey Rd.,
Irvine, CA 92618

鑽石吧分行
909-348-5188
1139 S. Diamond Bar Blvd., Suite E
Diamond Bar, CA 91765

羅蘭崗分行
626-322-1200
1709 S. Nogales St., Suite 100
Rowland Heights, CA 91748

銀湖市分行
213-989-1000
1912 Sunset Blvd.,
Los Angeles, CA 90026

西湖村分行
805-604-7600
3366 E. Thousand Oaks Blvd.
Thousand Oaks, CA 91362

蒙特利仕公園市分行
626-570-4800
700 W. Garvey Ave.,
Monterey Park, CA 91754

托崙斯分行
310-602-4500
23740 Hawthorne Blvd., Suite 103
Torrance, CA 90505

聖蓋博分行
626-307-7500
123 E. Valley Blvd., Suite 101
San Gabriel, CA 91776

奧斯納分行
805-604-7600
400 E. Esplanade Dr., #105
Oxnard, CA 93036

Other Locations

New York **New Jersey** **Nevada** **Illinois** **Hawaii**

www.royalbusinessbankusa.com

EQUAL HOUSING LENDER Member FDIC

信賴相伴

建立信賴的合作關係

實現客戶成功的承諾

完整透明的品質服務

邁向成功的起點

We Care Family

CTBC BANK
中國信託銀行

www.ctbcbankusa.com 1-888-308-0986 Member FDIC

美國第一銀行
First Commercial Bank (USA)

www.bankfcb.com

- Commercial Real Estate Loans
- Commercial Lines of Credit
- Residential Mortgage Loans
- Deposits (Checking, Savings, TCDs)
- Import / Export Trade Financing
- SBA/CA Small Bus. Guarantee Loans

ALHAMBRA
200 East Main Street., Alhambra, CA 91801 • Tel: (626) 300-6000

CITY OF INDUSTRY
18725 E. Gale Ave., #150
City of Industry, CA 91748
Tel: (626) 964-1888

IRVINE
4250 Barranca Parkway, #E
Irvine, CA 92604
Tel: (949) 654-2888

ARCADIA
1309 S. Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
Tel: (626) 254-1828

CHINO HILLS
2911 Chino Ave, Unit F2
Chino Hills, CA 91709
Tel: (909) 993-5888

ONTARIO
LOAN PRODUCTION OFFICE
(Appointments Required)
3990 Concours Street, #340
Ontario, CA 91764
Tel: (909) 212-8888

SILICON VALLEY
(Coming Soon)
7270 S. Bollinger Road, #10
San Jose, CA 95129
Tel: (408) 253-4666

FREMONT
47000 Warm Springs Blvd., #3
Fremont, CA 94539
Tel: (510) 933-0270

SAN MATEO
2727 S. El Camino Real, #G
San Mateo, CA 94403
Tel; (650) 931-8568

Each depositor insured to at least $250,000
Backed by the full faith and credit of the United States government
FDIC
Federal Deposit Insurance Corporation www.fdic.gov

EQUAL HOUSING LENDER

NMLS #1294144

www.hoyains.com

HOYA INSURANCE AGENCY

TAILOR-MADE INSURANCE FOR BUSINESS

富達保險 保駕護航

48州卡車/UIIA碼頭/貨運倉儲 3PL/工廠/產品責任險
職業傷害保險/公司401K/勞工保險/雇主管理責任險EPLI
建築工程 WRAPUP/旅館/購物商場/公寓
HOA /專業保險E&0/高管責任險D&O
應收帳款保險/團體健康保險

代辦 DOT TCP CA MC LAX

WhatsApp Line WeChat

CONTACT US

+1626 793 3800
+1888 588 6638

商業保險規劃師:
LICENSE#0E43384
SYU@HOYAINS.COM

游蕙綾
SAMMY YU

廖彬淳保險理財中心

紐約人壽【名人堂】超過175年
歷史上首位華裔經紀人！

廖彬淳先生從業超過30年，榮獲許多理財保險獎項和客戶的肯定。 他為每一位客戶提供最專業的建議，真心地服務贏得每一位客戶的信任與友誼。

廖彬淳

Benson Liao, MBA

CA Insurance Lic# 0B11311

我們代理各大保險公司

Proud to Offer

NEW YORK LIFE | MassMutual | GUARDIAN | TRANSAMERICA | Nationwide | Lincoln Financial Group

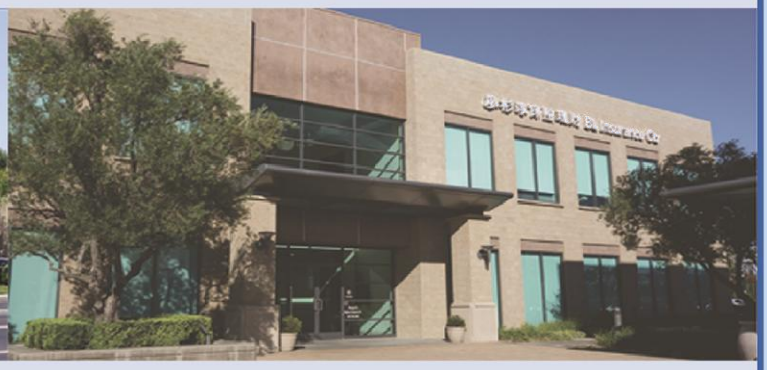
MetLife | Prudential | AXA | VOYA Financial | John Hancock | AIG

* 全球百萬圓桌終身會員獎[1] (連續32年)
* 全球百萬圓桌頂尖會員獎[1] (連續19年)
* NAIFA 全國品質獎 (連續32年)
* 紐約人壽【名人堂】首位華裔經紀人
* 公益平臺文化基金會董事
* 辣木愛心基金會董事
* 幼苗高爾夫球發展基金會董事

服務項目

人壽保險　各類年金　遺產規劃　退休計畫

醫療保險　教育基金　長期護理　資產配置*



羅蘭崗總公司：626-912-0688

17506 Colima Rd #200, Rowland Heights CA 91748

爾灣分公司：949-999-8989

980 Roosevelt #200, Irvine, CA 92620

1. The Million Dollar Round Table (MDRT), The Premier Association of Financial Professionals, is recognized globally as the standard of excellence for life insurance sales performance in the insurance and financial services industry.

*Benson Liao is a registered representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a licensed insurance agency and a New York Life company. Benson Liao Insurance and Financial Center is not owned or operated by NYLIFE Securities or its affiliates. The offering documents (policies, contracts, etc.) of all products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

所有保單,合約等相關文件僅以英文版本提供。 如有爭議, 一律以保單和合約中的條款為准。

YEH & ASSOCIATES, A PROFESSIONAL ACCOUNTANCY CORPORATION

立業會計師事務所

專精中、港、台上市上櫃在美子公司查核簽證

專業負責，誠懇親切，收費合理，絕對保密

立業成功 您的首選

葉俊麟會計師
Kevin Yeh, C.P.A., MAcc.
- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州 Case Western Reserve Univ.會計碩士
- 美國加州註冊會計師
- 美國及加州會計師協會會員
- 北美華人會計師協會2017-2018會長

E-mail: kyeh@kevinyehcpa.com

吳月芳會計師
Teresa Wu, C.P.A.,MAcc.
- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州 Case Western Reserve Univ.會計碩士
- 美國加州及俄亥俄州註冊會計師
- 美國加州及俄亥俄州會計師協會會員
- 台灣四大會計師事務所查帳經驗

E-mail: twu@kevinyehcpa.com

陳香君會計師
Vicky Chen, C.P.A.
- 輔仁大學會計學士
- 美國加州註冊會計師
- 台灣四大會計師事務所查帳經驗

E-mail: vchen@kevinyehcpa.com

專業服務項目

查核簽證
- 各種財務報表的查核簽證及核閱 (Audit, Review and Compilation)

會計
- 會計帳務處理與財務報表分析
- 電腦會計制度建立與財會人員訓練
- 內部控制制度之評估及設立
- 薪資稅及銷售稅申報

稅務
- 個人、合夥、公司與LLC稅務規劃及申報
- 遺產贈與、信託與非營利機構稅務諮詢及申報
- 跨國/跨州企業稅務分析及申報
- 各級稅局之查帳交涉及抗辯

管理諮詢
- 公司設立、改組及解散
- 企業貸款規劃及分析
- 企業估價與買賣策劃
- 各項理財規劃與商業諮詢

特別顧問 葉誌崇會計師 · 成大會計系教授 · 台灣註冊會計師

www.kevinyehcpa.com 精通國、台、客、英語

羅蘭崗:
626-810-7285
Fax:(626)810-7561
17506 Colima Rd. #202
Rowland Heights, CA 91748 (羅蘭崗紐約人壽大樓二樓)

爾灣:
949-298-3563
Fax:(949)606-9161
980 Roosevelt, Suite 200A,
Irvine, CA 92620

YP104995-1

敬業 CHEN & FAN
會計師事務所 ACCOUNTANCY CORPORATION

Chen & Fan Accountancy wishes our friends at the Taiwan Center Foundation of Greater Los Angeles a successful 2025 fundraising gala event and salutes its members and Board of Directors for their commitment to serve and unite the Taiwanese American Community in Southern California.

For over 50 years, C&F has established expertise and professional resources to provide accounting services to U.S. businesses and individuals, many of whom with strong Asia Pacific ties. The firm has offices throughout California and scores of professional staff dedicated to providing quality accounting, auditing, taxation, and financial consulting services. Our professionals have extensive background, knowledge, and experience in the field of accountancy and taxation and take pride in providing timely and cost-effective services that meet the needs of our clients in various industries, including manufacturers, distributors, financial institutions, technology innovators, property development, medical services, and multinational corporations.

We are proud to be of service to Taiwanese American businesses and community.

Paul Y. Chen, CPA - Managing Partner

Los Angeles Office (HQ)
4900 Rivergrade Rd.,
Suite D210
Irwindale, CA 91706
Tel: 626.279.1688
Fax: 626.279.1888

Silicon Valley Office
181 Metro Dr.,
Suite 500
San Jose, CA 95110
Tel: 408.432.1218
Fax: 408.432.1212

敬業會計師
CHEN & FAN
ACCOUNTANCY CORPORATION
www.chenfancpa.com

We are Cordless...

Faux Wood Blinds

Cellular Shades

Motorized Roller Shades

Drapery Hardware

LINEN AVENUE
Affordable Luxury

Décor AVENUE

901 Lawson St. City of Industry, CA 91748
866-301-8988
sales@pacificheritage.com

My Wireless

AT&T

台美人經營 AT&T
全美前五大經銷商

AT&T 全美 5G 手機超強訊號，分布最廣，優惠最多，遍布全美各地 200 多家分店，有著最強最專業的銷售團隊，為個人或公司行號量身打造最超值的手機計劃！

最新蘋果 iPhone，三星和谷歌智能手機，以舊換新免費！還有各大廠牌智能手錶和平板電腦滿足全方位需求！

AT&T 住家極速光纖上網，全美網速最快最穩定，沒有設備費，沒有安裝費，沒有任何隱藏費用，無需簽合約，光纖網路加手機套餐還享有 20%折扣！

全美最強大的 5G 手機計劃，還有 5G 高速光纖網路，搭配全美評價最好最專業的銷售團隊，竭誠為您服務！

請洽 AT&T 華人資深銷售王經理（精通國台英語）
626-715-9899

■ **ARCADIA**
651 W Duarte Rd., Unit D
Arcadia, CA 91007
626-288-8448

■ **MONTEREY PARK**
541 W Garvey Ave
Monterey Park, CA 91754
626-289-2100

■ **ROWLAND HEIGHTS 鑽石廣場**
1390 Fullerton Rd., Unit 103
Rowland Heights, CA 91748
626-839-8528

■ **ROWLAND HEIGHT**
1015 S. Nogales St, Unit 122B
Rowland Heights, CA 91747
626-820-0692

■ **DIAMOND BAR**
1257 S. Diamond Bar Blvd
Diamond Bar, CA 91765
909-861-7888

■ **IRVINE**
14775 Jeffrey Road, Unit H
Irvine, CA 92618
949-262-9300

■ **WEST COVINA**
2373 S. Azusa Ave, Unit H
West Covina, CA 91792
626-708-3000

超過100年的真誠服務

一生的追求，不外乎富足喜樂，
並為自己和家人留下永恆的紀念和回憶

FOREST LAWN福樂紀念公園了解您的需求，作為南加州聞名世界的地標，100 多年來我們力求完美，只為彰顯您 一生非凡成就。不論是為您定製的頂級服務、園區內世界級的雕塑藝術品、令人嘆為觀止的美景、還有精心打造，優美別致的專屬庭園，FOREST LAWN 超越一般對紀念公園的期望，相信也是紀念您傳奇人生的最佳選擇。

請致電預約私人諮詢，及早規畫，預留最佳福地。
今天做安排，明天好安心 — FOREST LAWN 福樂紀念公園

華語服務專線

888-689-8888

ARCADIA · CITY OF INDUSTRY
FD 2186 FD 2121

FOREST LAWN®

FUNERALS • CREMATIONS • CEMETERIES

福樂紀念公園

FOREST LAWN MEMORIAL-PARKS & MORTUARIES

亞美社會福利基金會提供

Senior Comfort Living

Provides Affordable, Dependable, Compassionate

High Quality Caregivers

at Your Own Comfortable Home

Senior Comfort Living 提供

- 免費諮詢，提供家護計劃*
- 介紹可靠和能勝任的家護人員
- 免費提供ADT緊急呼叫系統
- 24/7全天候通話支持

我們介紹的家護人員是政府登記及認證的。已經通過犯罪調查，自備責任險。我們也不斷的提供訓練課程給家護人員。

*月付 $ 250. 亞美社會福利基金會善用基金，繼續訓練家護人員，造福有需求的家庭。

您需要
可靠和勝任的
家護人員嗎?

免費諮詢，請致電

888.888.1006

www.SeniorComfortLiving.com

Senior
Comfort
Living

MHG
Charitable
Foundation

Empower the Next Gen With Companion

Join MHG Charitable Foundation as a Mentor

A hundred students, three hundred hearts, one unforgettable day of inspiration and achievement.

Become a Mentor. Inspire a lifetime.

Mentors are at the heart of MHG's mission. Whether you're a professional, educator, or community leader — your guidance can change a student's future. Join us to support career exploration, leadership growth, and companion service.

Join us to be MHG Mentor:
https://mhgcharitablefoundation.org/mentor

About MHG

Founded by Ms. Kitty Lo., a 501(c)(3) nonprofit that empowers youth development through scholarships, innovation, leadership and service to community

Our Impact

- 100+ student scholars supported. 300~500 in 2026.
- Partnerships with Asian Hall of Frame, universities, and global mentors

MHG Community

A student-led network. Through monthly projects, students turn ideas into real impact — combining creativity, leadership, and innovation under mentor guidance. From vision to action, we empower youth to learn, lead, and give back.

MHG Community is powered by MHG Charitable Foundation, a registered 501(c)(3) public charity based in Newport, CA

Fairfield by Marriott
Los Angeles, Rosemead

- Adjacent to 60 Freeway
- 10 Miles from Downtown
- Complimentary Breakfast
- Complimentary WiFi
- Fitness Center
- Swimming Pool

Fairfield by Marriott
705 San Gabriel Blvd.
Rosemead, CA 91770
Tel: 323-726-1111
www.marriott.com/laxfr

Fairfield®
BY MARRIOTT

李賢群工程師
TONY LEE, P.E.
SOIL AND GEOLOGY

台灣土壤公司
T.I.N. ENGINEERING COMPANY

- FOUNDATION DISTRESS, SOIL AND GEOLOGIC INSPECTION
- HILLSITE, LANDSLIDE, AND SLOPE FAILURE ASSESSMENT AND RECONNAISSANCE
- SOIL AND GEOLOGY RERORT

CELL: 310-383-6702
TINSOILSHEEP@GMAIL.COM

大鍋大
COZY CAFE
老字號台式滷味

正宗台灣風味

651 W Duarte Rd, Suite B
Arcadia, CA 91007

來電訂購：626-294-2981

Law office of Michael Chen

陳哲揚律師事務所

博士級的專業團隊/前美國聯邦專利審查員

Eric Hsu (Technical Advisor) Yenwen Lu, Ph.D. (Technical Advisor) Jane Tsai, Ph.D. (Technical Advisor)

陳哲揚律師事務所擁有經驗豐富，博士級的專業團隊提供全方位的智慧財產權法服務，以最合理的收費提供最高品質的服務是我們一貫的宗旨

陳穎真

Katy Chen

南加大(USC)工程碩士

美國聯邦專利代理人

前美國專利商標局(USPTO)專利審查員

專利

- 專利申請
  (電機/電機，機械，化工/材料，生化醫學)
- 專利訴訟　專利撤銷
- 專利搜尋　專利侵權
- 亞馬遜(Amazon)專利侵權投訴
- 亞馬遜(Amazon)專利侵權回覆

著作權　商標

- 商標/Amazon商標註冊
- 著作權註冊
- 商標/著作權侵權訴訟
- 商標搜尋/撤銷

20天內完成您的專利申請

否則全額退費！

陳哲揚 律師

Michael Chen

成功大學工程學，碩士

美國加州大學(UCLA)工程碩士

美國丹佛大學(Sturm)法學博士

美國專利局註冊專利律師（註冊號：64015）

曾任職於美國大型專利事務所及高科技公司

捍衛你的知識產權，今天就請立即來電，首次諮詢免費

中文專線 **626-225-6295**

mchen@mcheniplaw.com

www.mcheniplaw.com

3333 S. Brea Canyon Rd., #205, Diamond Bar, CA 91765

美國泛宇集團 一站式金融服務團隊

全美14州・超過30 間辦公室

地產 | 貸款 | 保險 | 投資 | 稅務

- 人壽保險與年金
- 個人紅藍卡補助保險
- 住宅貸款/私人借貸
- 房屋及商業地產
- 稅務服務/ 退休規劃
- 財富傳承規劃 / 生前信託
- 家族辦公室與財富管理
- 企業一站式服務
- 公司稅務
- 薪資發放及人資管理
- 團體健康保險
- 商業勞工保險

一站式財富管理權威

www.transglobalus.com

總部電話: 888-831-8868

總部地址: 185 W Chestnut Ave, Monrovia, CA 91016

泛宇用心 讓您安心

掃碼看 Brochure

TransGlobal TV | /transglobalusa /transglobalENG | @transglobalus | @transglobal | 美國泛宇

三十六宴

Array 36

高級中餐廳「三十六宴（Array 36）」，以高奢風格和精緻的中餐為特色，餐廳宗旨是帶給大眾頂級的中餐體驗，試業期間就吸引了眾多華人食客前去打卡，被許多顧客稱為華人區高端餐廳的代表。

餐廳最重要的自然還是菜色和味道，三十六宴將傳統食譜與現代烹飪藝術相結合，每一道菜都是廚師的精心出品，食材也是選用最新鮮，等級最高的。

三十六宴
Array 36

5449 Rosemead Blvd, Temple City, CA 91776

626-508-5886

GARFIELD HEALTH CENTER
仁濟社區醫療中心

提供完善醫療服務

- 家庭科
- 小兒科
- 婦科
- 牙科
- 眼科
- 心理輔導科
- 脊椎神經科
- 針灸

免費門診接送服務

✔ 我們接受白卡、紅藍卡和各種醫療保險

✔ 免費現場協助申請加州白卡、糧食券和福利項目

蒙特利公園 Garfield
210 North Garfield Ave #203
Monterey Park, CA 91754
電話: (626) 307-7397

蒙特利公園 Atlantic
701 South Atlantic Ave #100
Monterey Park, CA 91754
電話: (626) 300-9980

柔似蜜
7740 Garvey Ave
Rosemead, CA 91770
電話: (626) 927-0838

羅蘭崗
19138 E Walnut Dr N #202
Rowland Heights CA 91748
電話: (626) 389-1610

仁濟社區醫療中心正在接受新患者

www.garfieldhealthcenter.org

非營利機構

AMERICAN PLUS BANK | 美富銀行

優利活存、優利定期存款、限量保險箱優惠活動
想要了解更多優惠活動資訊請聯繫分行服務人員

美富銀行擁有豐富社區人脈，專業、彈性、敏捷，是您創造財富的信賴首選
提供存款、貸款等多元服務，致力實現每個人心中財務夢想

2021 #7 最佳社區銀行
By S&P Global

2023 超級優異營運銀行
By Findley Reports

五星獎銀行
By Bauer Financial

- Arcadia Head Office :

630 W. Duarte Rd.,
Arcadia, CA 91007
Tel:(626) 821-9188
Fax:(626) 566-2711

- Rowland Heights Branch :

17506 Colima Rd., Suite 100,
Rowland Heights, CA 91748
Tel:(626) 363-8900
Fax:(626) 363-8920

- Pasadena Branch :

171 S. Hudson Ave.,
Pasadena, CA 91101
Tel:(626) 463-9988
Fax:(626) 463-9989

NEW Long Beach Branch:

249 E. Ocean Boulevard., Long Beach, CA 90802
Tel: (562) 436-9800 Fax: (562) 432-0888

AMERICAN PLUS BANK | 美富銀行

Member FDIC
EQUAL HOUSING LENDER

First General Bank
大 通 銀 行

Your Path to Success 攜手大通 邁向成功

Headquarters
19036 Colima Rd.
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 820-1099
Fax: (626) 820-1399

Administration Office
1744 S. Nogales Street, Suite A
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 363-8878
Fax: (626) 363-8885

Arcadia
1127 S. Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
Tel: (626) 461-0288
Fax: (626) 461-0299

Cerritos
17808 Pioneer Blvd., #108
Artesia, CA 90701
Tel: (562) 677-8858
Fax: (562) 677-8855

Irvine
5404-C&D Walnut Ave.
Irvine, CA 92604
Tel: (949) 769-8888
Fax: (949) 769-8885

Rowland Heights
19036 Colima Rd.
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 820-1234
Fax: (626) 820-1299

San Gabriel
801 E. Valley Blvd., #103
San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 288-9288
Fax: (626) 280-1300

www.fgbusa.com

Member FDIC EQUAL HOUSING LENDER

Morgan Stanley

PRIVATE WEALTH MANAGEMENT

Morgan Stanley Private Wealth Management Is Proud To Support Taiwan Center Foundation of Greater Los Angeles

The Sean Yu Group
at Morgan Stanley Private Wealth Management
Sean Yu CAP®, CFP®, CPWA®
Senior Portfolio Management Director
Managing Director – Wealth Management
Private Wealth Advisor

55 South Lake Avenue Suite 700
Pasadena, CA 91101
+1 626 405-9393
Sean.Yu@morganstanleypwm.com
https://advisor.morganstanley.com/the-sean-yu-group
CA Insurance Lic. #0E12405
NMLS# 1398728

CFP Board owns the marks CFP®, CERTIFIED FINANCIAL PLANNER®, and CFP® (with plaque design) in the U.S.
© 2025 Morgan Stanley Private Wealth Management, a division of Morgan Stanley Smith Barney LLC. Member SIPC.
PWM002 CRC 4064990 11/24 CS 9899356